

Sanaa Kadi

# MARHABAN 2

Polkumme arabian kieleen

مَرْحَبًا ٢

## Marhaban 2

طريقنا إلى اللغة العربية

### Polkumme arabian kieleen



مرحبا ! أنا إسمي  
سامي وأنت ما إسمك؟

إسم الطالب: .....

سناء قاضي

Sanaa Kadi

جميع الحقوق محفوظة

Kaikki oikeudet pidätetään

Nimikkeen automaattinen analysointi tietojen, erityisesti mallien, trendien ja korrelaatioiden, saamiseksi tekijänoikeuslain 13b § ("tekstin- ja tiedonlouhinta") mukaisesti on kielletty.

© 2026 Sanaa Kadi

Kustantaja: BoD · Books on Demand, Mannerheimintie 12 B, 00100 Helsinki,  
bod@bod.fi

Kirjapaino: Libri Plureos GmbH, Friedensallee 273, 22763 Hampuri, Saksa

ISBN: 978-952-33-9207-6

## Sisällys

Kappale 1: Tervehtiminen ja itsensä esitteleminen (التحيات والتعارف) .....	4
Kappale 2: Numerot (الأرقام) .....	11
Kappale 3: Värit (الألوان) .....	17
Kappale 4: Viikopäivät (أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ) .....	21
Kappale 5: Kulkuneuvot (وَسَائِلُ النَّقْلِ) .....	26
Kappale 6: Eläimet (الْحَيَوَانَات) .....	31
Kappale 7: Koulu (الْمَدْرَسَةُ) .....	36
Kappale 8: Ruoka (الطَّعَام) .....	41
Kappale 9: Verbit (الْأَفْعَال) .....	46
Kappale 10: Urheilu (الرِّيَاضَةُ) .....	51
Kappale 11: Kehonosat (أَعْضَاءُ الْجِسْمِ) .....	56
Kappale 12: Vaatteet (الْمَلَابِس) .....	61
Kappale 13: Ympäristö (الْبَيْئَةُ) .....	66
Kappale 14: Luonto (الطَّبِيعَةُ) .....	71
Kappale 15: Perhe ja sukulaiset (الْعَائِلَةُ وَالْأَقْرَاب) .....	76
Kappale 16: Kello ja ajat (السَّاعَةُ وَالْوَقْتُ) .....	81
Kappale 17: Koti ja huonekalut (الْبَيْتُ وَالْأَتَاتُ) .....	86
Kappale 18: Ammatit ja työ (الْمِهْنُ وَالْعَمَلُ) .....	91

# Kappale 1: Tervehtiminen ja itsensä esitteleminen (التحيات والتعارف)



Tässä kappaleessa opit tervehtimään arabian kielellä eri vuorokaudenaikojen mukaan, kysymään kuulumisia sekä esittelemään itsesi ja kertomaan, mistä olet kotoisin.

## 1. Sanasto (المفردات)

Opettele seuraavat hyödylliset ilmaukset ja sanat. Alla on ensin arabiankielinen teksti omalla rivillään oikealta vasemmalle, ja sen alla suomennos sekä ääntämysapu.

مَرْحَبًا

Marhaban – Hei / Tervetuloa

أَهْلًا وَسَهْلًا

Ahlan wa sahlān – Tervetuloa (vastaus tervehdykseen marhaban)

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

As-salāmu `alaykum – Rauha kanssanne (yleinen tervehdys)

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

Wa `alaykumu s-salām – Ja teidän kanssanne rauha (vastaus edelliseen)

صَبَاحُ الْخَيْرِ

Sabāhu l-khayr – Hyvää huomenta

صَبَاحُ النُّورِ

Sabāhu n-nūr – Hyvää huomenta (vastaus edelliseen)

مَسَاءُ الْخَيْرِ

Masā'u l-khayr – Hyvää iltaa / iltapäivää

مَسَاءُ النُّورِ

Masā'u n-nūr – Hyvää iltaa / iltapäivää (vastaus edelliseen)

تُصَبِّحُ عَلَى خَيْرٍ

Tusbih `alā khayr – Hyvää yötä (miehelle)

تُصَبِّحِينَ عَلَى خَيْرٍ

Tusbihīna `alā khayr – Hyvää yötä (naiselle)

وَأَنْتَ مِنْ أَهْلِهِ

Wa anta min ahlihi – Hyvää yötä (vastaus miehelle)

مَا اسْمُكَ؟

Mā ismuka? – Mikä on nimesi? (mieheltä kysyttäessä)

مَا اسْمُكِ؟

Mā ismuki? – Mikä on nimesi? (naiselta kysyttäessä)

إِسْمِي...

Ismī... – Minun nimeni on...

كَيْفَ حَالُكَ؟

Kayfa hāluka? – Mitä kuuluu? (miehelle)

كَيْفَ حَالُكِ؟

Kayfa hālukhi? – Mitä kuuluu? (naiselle)

أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا

Anā bikhayrin, shukran – Minulle kuuluu hyvää, kiitos.

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

Min ayna anta? – Mistä olet kotoisin? (miehelle)

أَنَا مِنْ فِنْلَنْدَا

Anā min Finlandā – Olen Suomesta.

مَعَ السَّلَامَةِ

Ma `as-salāma – Näkemiin.

## 2. Teksti: Uusi ystävä (النص: صديق جديد)

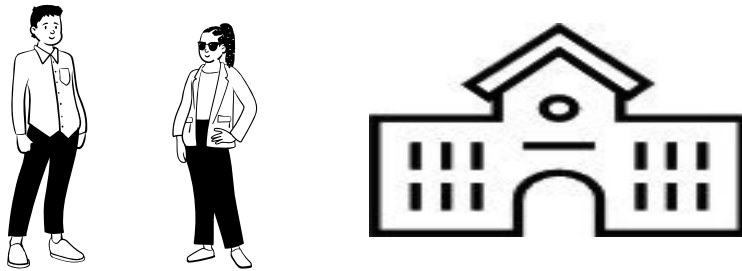
Lue alla oleva esittelyteksti huolellisesti.

مَرْحَبًا. أَنَا إِسْمِي سَامِي. أَنَا مِنْ فِينْلَنْدَا. أَنَا أَسْكُنُ فِي مَدِينَةِ هِلْسِنْكِي. كَيْفَ حَالُكُمْ؟ أَنَا بِخَيْرٍ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. مَعَ السَّلَامَةِ



## 3. Keskustelu (المحادثة)

Kaksi opiskelijaa, Adam ja Leila, tapaavat koulussa aamulla.



Adam:

صَبَاحُ الْخَيْرِ

Leila:

صَبَاحُ النَّورِ

Adam:

أَهْلًا وَسَهْلًا، مَا اسْمُكَ؟

Leila:

إِسْمِي لَيْلَى. وَمَا اسْمُكَ أَنْتَ؟

Adam:

إِسْمِي آدَمَ. كَيْفَ حَالُكَ يَا لَيْلَى؟

Leila:

أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا لَكَ. وَكَيْفَ حَالُكَ أَنْتِ؟

Adam:

بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟

Leila:

أَنَا مِنْ فَيْلُودَا، وَأَنْتِ؟

Adam:

أَنَا مِنْ مِصْرَ. تَشْرَفْنَا

Leila:

تَشْرَفْنَا

#### 4. Kysymyksiä teksteistä (أسئلة)

Vastaa kysymyksiin suomeksi tai arabialaisilla kirjaimilla lukemasi perusteella.

1. Mistä maasta Leila on kotoisin?
2. Mihin vuorokaudenaikaan Adamin ja Leilan keskustelu sijoittuu?
3. Mistä maasta Adam on kotoisin?

#### 5. Kielioppi (القواعد): Erilliset persoonapronominit (الضمائر المنفصلة)

Arabian kielessä persoonapronominit jaetaan yksikköön, kaksikkoon (duaali) ja monikkoon. Lisäksi muodot muuttuvat sen mukaan, puhutaanko miehelle, naiselle, miehistä vai naisista.

Tämä sama ero näkyy kysymyksissä: Mitä kuuluu miehelle: كَيْفَ حَالُكَ؟

Mitä kuuluu naiselle: كَيْفَ حَالُكِ؟

#### Yksikkömuodot (المفرد)



Minä (sukupuolesta riippumatta): أَنَا Anā

Sinä (miehelle): أَنْتَ Anta



Sinä (naiselle): أَنْتِ Anti



Hän (miehestä): هُوَ Huwa



Hän (naisesta): هِيَ Hiya



### Kaksikkomuodot eli duaalit (المتثنى)



Duaalia käytetään silloin, kun viitataan tasan kahteen henkilöön.

Te kaksi (kaksi miestä, kaksi naista tai sekapari): أَنْتُمَا Antumā

He kaksi (kaksi miestä, kaksi naista tai sekapari): هُمَا Humā

### Monikkomuodot (الجمع)

Monikkoa käytetään silloin, kun viitataan kolmeen tai useampaan henkilöön.

Me (sukupuolesta riippumatta): نَحْنُ Nahnu



Te (miehet tai sekaryhmä): أَنْتُمْ Antum



Te (vain naiset): أَنْتُنَّ Antunna



He (miehet tai sekaryhmä): هُمْ Hum



He (vain naiset): هُنَّ Hunna



## 6. Tehtävät (التمارين)

### Tehtävä A: Yhdistä viivalla

Kirjoita vierekkäin oikeat parit (numero ja kirjain) siten, että arabiankielinen tervehdys ja sen suomenkielinen vastine kohtaavat.

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. صَبَاحُ الْخَيْرِ | A. Mikä on nimesi? (naiselle) |
| 2. كَيْفَ حَالُكَ؟   | B. Näkemiin                   |
| 3. مَا اسْمُكَ؟      | C. Hyvää huomenta             |
| 4. مَعَ السَّلَامَةِ | D. Mitä kuuluu? (miehelle)    |

### Tehtävä B: Täytä tyhjät kohdat

Täytä puuttuvat sanat lauseisiin alla olevasta listasta.

Vaihtoehdot: اسْمِي / أَنْتَ / بِخَيْرٍ / عَلَيْكُمْ

1. ....السَّلَامُ
2. كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنَا ..... شُكْرًا
3. مَا اسْمُكَ؟ ..... أَدَمَ
4. مِنْ أَيْنَ .....؟

### Tehtävä C: Kirjoitustehtävä (تمرين الكتابة)

Kirjoita lyhyt esittely itsestäsi. Mainitse:

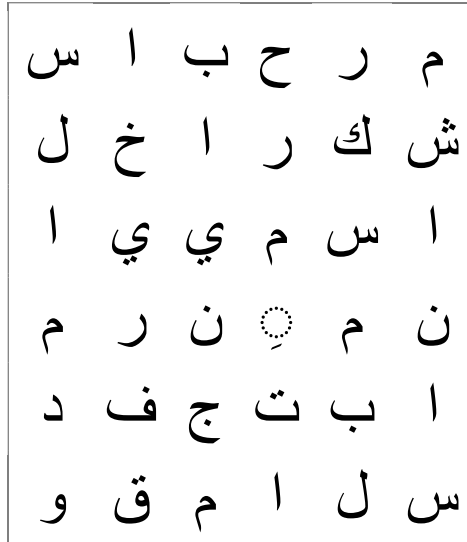
- Tervehdys \_\_\_\_\_
- Nimesi \_\_\_\_\_
- Mistä maasta olet kotoisin \_\_\_\_\_

### 7. Sanasokkelo (لغز الكلمات)

Etsi alla olevasta ruudukosta seuraavat seitsemän arabiankielistä sanaa. Voit etsiä niitä vasemmalta oikealle tai ylhäältä alas.

**Etsittävät sanat:**

أَنَا (Minä) - مِنْ (Mistä / -sta) - اسْمِي (Nimeni) - شُكْرًا (Kiitos) - مَرْحَبًا (Hei / Tervetuloa) - خَيْرٍ (Hyvä / Hyvä) - سَلَامٍ (Rauha / Tervehdys)



### 8. Itsearviointi (التقييم الذاتي)

Arvioi omaa osaamistasi tämän kappaleen jälkeen asteikolla 1–3 (1 = Tarvitsen vielä harjoitusta, 2 = Osaan melko hyvin, 3 = Hallitsen erinomaisesti).

Osaan tervehtiä eri vuorokaudenajoissa. [ ]

Osaan esitellä itseni ja kertoa kotimaani. [ ]

Tunnistan eron miesten ja naisten puhuttelun välillä (anta/anti). [ ]

Marhaban 2 on innostava ja selkeä arabian kielen jatko-oppikirja, joka on suunniteltu syventämään kielen perustaitoja. Kirja johdattaa oppijan elävän kielen pariin käytännönläheisten teemojen kautta, joissa käsitellään muun muassa ravintolassa asioimista, koululaisten arkea, luokkahuoneen sanastoa, perhesuhteita sekä tulevaisuuden unelma- ammatteja. Kaikki kirjan arabiankieliset tekstit ja dialogit on varustettu täydellisillä vokaalimerkeillä, mikä tukee itsenäistä lukemisen harjoittelua ja tekee tekstien hahmottamisesta helppoa. Monipuoliset kirjoitus- , yhdistely- ja sanasokkelotehtävät pitävät oppimisen aktiivisena ja hauskana alusta loppuun saakka. Kirjan keskeisimmät oppimistavoitteet liittyvät arkipäivän viestintätaitojen vahvistamiseen ja peruskieliopin luonnolliseen omaksumiseen. Oppija oppii esittämään kysymyksiä, keskustelemaan muiden kanssa omista mieltymyksistään sekä vastaamaan sujuvasti itseään koskeviin kysymyksiin, kuten oman iän tai perheenjäsenten kuvailemiseen. Kieliopillisina tavoitteina kirja opettaa ammattisanojen säännölliset maskuliini- ja feminiinimuodot sekä ohjaa tunnistamaan oikeat sanapäätteet ja lauserakenteet verbien yhteydessä. Kappaleiden loppuun sijoitetut itsearviointiosiot auttavat oppijaa seuraamaan omaa edistymistään ja tunnistamaan saavuttamansa taidot, mikä vahvistaa luottamusta omaan kielitaitoon ja innostaa jatkamaan arabian kielen opintoja.